

元發華棧  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575

新到大幫  
親唐山冬瓜仔  
花旗發菜綠豆  
古淋味精  
調味之王

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑  
及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
樓宇地產  
電話 MU. 1-6513

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

新到  
花旗蝦肉 金山腐乳  
辣椒腐乳 消暑醬料  
五彩皮蛋 大紅灰蛋  
本土瓜菜 大幫上市

伯影照相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
住家 874-9710  
結婚照相  
家庭照相  
護照照相  
請先電約

黃漢經  
Wong Horn Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報人息稅紙  
中西契約文件

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 1-7657  
新到西德  
ABC電風筒  
A. B. C. 電風筒  
男用, 女用兩用二種  
美觀, 強力, 耐用  
各種配件齊備, 專門  
修整改裝電器。



射鵬英雄傳  
第六十回 黑沼隱女  
不覺離聲漸遠, 先放了  
一大半心, 數聲呼喚, 先飛小紅馬與  
血鳥招來, 不久雙鴨也連翩而至, 兩  
人背上馬背, 忽聽林邊城聲大振, 數  
十名軍士躍躍而起, 原來他們在樹林  
四周守了半夜, 聽到郭靖呼嘯, 急忙  
追至, 郭靖叫道: 「好啊, 失陪了!  
一腿上一用勁, 小紅馬猶如騰空而  
起, 但覺耳旁風生, 片刻之間已將郭  
衆拋得無影無蹤。

又行一陣, 郭靖腹中飢餓, 從懷  
中取出乾糧, 却不肯吃, 走過邊吃,  
吃完三個大炊餅, 正覺唇乾口渴, 忽  
聽遠處傳來隱隱水聲, 當即加快腳步  
走, 空山寂寂, 那水聲在山谷間一激盪  
, 轟轟洶洶, 有若秋潮夜至, 愈走水  
聲愈響, 待得走上嶺頂, 只見一潭白  
龍似的大瀑布, 從對面雙峰之間奔騰  
而下, 聲勢甚是驚人, 從嶺上望下去  
, 瀑布旁果有一座草屋, 郭靖掠一塊  
山石坐下, 取出心口布囊拆開, 見囊  
內白紙上寫道:  
「此女之傷, 當世唯唯段皇爺能救

那小紅馬快得真快, 到次日午間  
已奔出數百里之遙, 兩人在路旁一家  
小飯舖中打尖, 黃蓉傷勢漸重, 只能  
喝牛碗米湯, 郭靖一問, 知道當地已  
屬桃源縣管轄, 忙取出那白布囊, 將  
一袋時辰, 道路更窄, 有些地方郭靖  
須得將黃蓉橫抱了, 兩人側着身子,  
方能過去, 這時正當七月天, 赤日  
炎炎, 流水燦金, 但路旁山家陣陣天  
, 將驕陽全遮過去, 倒也頗為清涼。

郭靖看到「段皇爺」三字, 吃了一  
驚, 道: 「段皇爺, 那不是你爹爹  
爹的「南帝」嗎?」黃蓉本已極  
爲疲累, 聽他說到「南帝」, 精神爲  
之一振, 道: 「南帝? 我曾聽爹爹說  
, 段皇爺在雲南大理國做皇帝, 那不  
是——」

廣濟中西藥局  
Kwong Chai Tong Co  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613  
中西藥材各項  
兼製膏丹  
丸散快便  
無任歡迎  
專辦外埠

精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製  
精製

大量供應  
廣豐腐乳  
每盅壹元  
廣合腐乳  
每盅二元五角

女中醫 黎達民  
上海醫學博士黎達民  
曾任世界紅十字會醫學院  
主任在東京醫學研究所主任  
前在漢口同濟醫院醫務主任  
萬壽街四四號東方旅館一〇一號  
歡迎函詢通函及來函寄藥  
445 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU 2-1078

明達  
承接木工油漆  
每日營業時間  
至午夜一時止  
六四八號舖街

格靈威殯儀館  
Grandview Funeral Chapel  
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.  
本館電話: 253-2511  
本館主人  
忠誠服務  
和和打氏  
Funeral Director: Mr. R. D. Walter  
華人代理簡建平 電話 683-1724

廣濟中西藥局  
Kwong Chai Tong Co  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613  
中西藥材各項  
兼製膏丹  
丸散快便  
無任歡迎  
專辦外埠

Reid's Pharmacy Ltd.  
224-718 Granville St.  
Vancouver 2, B. C.  
MU 5-0945  
列華人大藥房 何俊吃按營此舖  
專執藥, 製藥, 如有偽藥光顧,  
極表歡迎。  
氣喘症藥再應世  
此乃平衡好藥, 專治氣喘, 各地  
支氣管炎, 花柳熱症, 全加  
南方超洲, 英國與冰島等  
函。南方盛讚此藥之功效。  
每樽式元九毛五仙。

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KERRER ST. MU-1377  
△什貨生意出賣  
七千元。另點貨。每月舖租  
壹百八十元。長批約。每月  
生意約六千元。

天生堂  
HING SANG HONG  
195 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7484  
VANCOUVER, B. C. CANADA  
救星丸 一打八元。人生居世, 疾病難逃。最  
不全。臨房不與。此等絕嗣。最大不幸。如欲婚產  
子。參服救星丸。每晚飯前。吞服三粒。連服三打。  
經過八個月。做客。如發育不全。每日早晚。飯  
前一服。連服兩打。經過兩月。發育完全。人見  
人愛。如有家室。特別靈驗。

中華民國五十四年  
穩寧民治黨員職表  
執行委員  
李發良 羅華俊 張惠介 蘇容節  
周仁佳 黃兆強 羅世秀 潘球  
羅錦安 余德強 李進來 李兆權  
候補執委 劉孔民 黃偉  
監察委員 包毅 梁成 黃添  
監察委員 李容根 梁邦禮  
監察委員 李容根 梁邦禮  
執行委員 李容根 梁邦禮  
執行委員 李容根 梁邦禮  
執行委員 李容根 梁邦禮

富劉  
承接木工油漆  
油漆大小工程  
價錢相宜, 保證滿意, 僑胞光顧  
請打電話 253-8244  
地址: 登堂堂佐治街東

民國五十四年  
vice  
Lines  
本社代理之巨型旅行輪船, 其行程由本埠經美國直達香港。